Prima instanţă: Judecătoria Chișinău, sediul Centru judecător Diana Tricolici
Dosarul nr. 2r-893/24
2-24006360-02-2r-18032024

D E C I Z I E
Colegiul Civil, comercial şi de contencios administrativ
al Curţii de Apel Chişinău

10 octombrie 2024 mun. Chişinău

în componenţă:
Preşedintele şedinţei, judecător: Ana Panov
Judecători: Natalia Mămăligă şi Ala Malîi

examinând cererea de recurs înaintată de avocatul Chirilenco Svetlana în interesele lui *****, împotriva încheierii Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) din 12 februarie 2024, emisă la cererea de chemare în judecată, înaintată de ***** către ***** privind încasarea datoriei și compensarea cheltuielilor de judecată,

c o n s t a t ă:

Pretențiile petiționarului:

La data de 29 decembrie 2023, avocatul Chirilenco Svetlana în interesele lui ***** s-a adresat cu cerere de chemare în judecată ***** privind încasarea datoriei și compensarea cheltuielilor de judecată.

Poziția instanței de fond.

Prin încheiere Judecătoriei Chişinău /sediul Centru/ din 22 ianuarie 2024, nu s-a dat curs cererii de chemare în judecată depusă de *****, comunicându-i-se despre necesitatea înlăturării neajunsurilor constatate, acordându-i-se pentru aceasta un termen de 3 zile din momentul comunicării încheierii.

Prin încheierea judecătorului judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 februarie 2024, s-a restituit cererea de chemare în judecată, înaintată de ***** către ***** privind încasarea datoriei și compensarea cheltuielilor de judecată. S-a comunicat lui ***** că restituirea cererii de chemare în judecată nu exclude posibilitatea adresării repetate în judecată a aceluiaşi reclamant, cu aceeaşi acţiune, împotriva aceluiaşi pârât, cu acelaşi obiect şi aceleaşi temeiuri dacă reclamantul va lichida încălcările.

Solicitarea recurentului.

Invocînd ilegalitatea acestei încheieri, la 16 februarie 2024 avocatul Chirilenco Svetlana în interesele lui ***** a prezentat recurs împotriva încheierii Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) din 12 februarie 2024, solicitînd admiterea recursului,

casarea încheierii recurate, cu remiterea cauzei în prima instanță, pentru judecare în fond.

Argumentele părților.

În motivarea recursului, partea recurentă a invocat că, încheierea primei instanțe este ilegală și neîntemeiată, pe motiv că, nu au fost constatate şi elucidate pe deplin circumstanțele care au importanță pentru soluţionarea pricinii şi au fost încălcate normele de drept procedural.

Intimatul/pârât, nu a înaintat o referință asupra cererii de recurs declarate, prin care să își exprime poziția față de cererea de recurs declarată.

Studiind materialele dosarului în coroborare cu pretențiile recurentului, motivele de fapt și temeiurile de drept expuse și invocate de acesta în cererea de recurs și demersul înaintat instanței în coroborare cu legislația pertinentă cauzei, Colegiul consideră recursul fiind întemeiat și care urmează a fi admis, din următoarele considerente.

Termenul de declarare a recursului.

Instanţa de recurs reiterează prevederile art. 425 C.P.C., care statuează expres că, termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la pronunţarea ei.

Din actele pricinii rezultă că încheierea recurată a fost pronunţată la 12 februarie 2024 (f.d.20), iar recursul a fost depus la data de 16 februarie 2024 (f.d.22-23). Astfel, prin prisma art. 425 C.P.C., instanţa de recurs constată că recursul a fost depus în termen.

Conform art. 426 alin. (3) CPC RM, recursul împotriva încheierii se examinează în termen de 3 luni într-un complet din 3 judecători, pe baza dosarului şi a materialelor anexate la recurs, fără examinarea admisibilităţii şi fără participarea părţilor.

Aprecierea instanței de recurs.

Studiind materialele dosarului, Colegiul civil, comercial și de Contencios administrativ al Curții de Apel Chișinău ajunge la concluzia de a admite recursul declarat de către avocatul Chirilenco Svetlana în interesele lui *****, de a casa încheierea judecătorului Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 februarie 2024, cu remiterea pricinii la rejudecare.

În favoarea concluziei enunţate se invocă următoarele argumente.

În conformitate cu art. 427 lit. b) Cod de procedură civilă, instanţa de recurs, după ce judecă recursul, este în drept să admită recursul şi să caseze integral sau parţial încheierea, restituind pricina spre rejudecare.

Din actele cauzei rezultă cu certitudine că, 29 decembrie 2023, potențialul reclamant ***** a înaintat în instanța de judecată cerere de chemare în judecată către ***** privind încasarea datoriei și compensarea cheltuielilor de judecată.

La fel din materialele cauzei rezultă că, prin încheierea din data de 22 ianuarie 2024, s-a dispus a nu se da curs cererii de chemare în judecată, depuse de *****

fiindu-i explicată necesitatea prezentării contractelor de împrumut (recipise) anexate la cererea de chemare în judecată cu traducere în limba romînă, ele fiind întocmite și prezentate în limba rusă.

Prin încheierea judecătorului judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 februarie 2024, s-a restituit cererea de chemare în judecată, înaintată de ***** către ***** privind încasarea datoriei și compensarea cheltuielilor de judecată.

Colegiul civil al Curţii de Apel Chişinău, analizînd situaţia de fapt din prezenta speţă în raport cu probele administrate la dosar în sensul soluţionării corecte a prezentului litigiu, consideră că concluzia judecătorului instanţei de fond despre necesitatea restituirii cererii contravine circumstanțelor cauzei.

Astfel, într-adevăr, conform art. 171 alin. (2) CPC, dacă persoana care a depus cererea îndeplineşte în termen toate cerinţele enumerate în încheierea judecătorului, cererea se consideră depusă la data prezentării iniţiale în judecată. În caz contrar, ea nu se consideră depusă şi, împreună cu actele anexate, se restituie reclamantului printr-o încheiere judecătorească ce poate fi atacată cu recurs.

Totodată, instanța de recurs menționează că, referirea judecătorului primei instanțe la această prevedere legală nu este relevantă în prezenta speţă, în situaţia în care la data de 01 februarie 2024, reprezentantul reclamantului ***** avocat Chirilenco Svetlana, prin cancelariei instanței de judecată, în vederea lichidării neajunsurilor indicate în încheierea judecătorului de a nu da curs din 22.01.2024, a anexat copiile actelor solicitate de către instanța de judecată, anexând originalele traducerii din limba rusă în limba română a recipisei din 21.04.2023 și 01.04.2023 și unei copii autentificate pentru partea pîrîtă.

Mai mult decît atît, Colegiul constată că, reclamantului *****, în vederea lichidării neajunsurilor indicate în încheierea judecătorului de a nu da curs din 22 ianuarie 2024, i-a fost oferit termen doar 3 (trei) zile, or, acesta este un timp prea restrîns și insuficient pentru traducerea și prezentarea contractelor (recipiselor) solicitate de către instanța de judecată, sau traducerea actelor respective urma a fi perfectată de către o persoană licențiată, care urma a fi identificată și mai mult decît atît, serviciile acesteia fiind prestate reieșind din volumul de lucru deținut la acel moment.

În condițiile respective şi în situaţia în care neînlăturarea neajunsurilor nu pot fi imputate contestatarului – recurent *****, prin restituirea cererii în prezenta speţă, s-ar putea înfrânge principiul echităţii procedurii civile şi îngrădi în mod inacceptabil dreptul subiecţilor la un proces echitabil, ceea ce este inadmisibil.

În concluzie, instanţa de recurs menţionează că, încheierea judecătorului Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 februarie 2024, prin care a fost restituită cererea este neîntemeiată, motiv pentru care urmează a fi casată.

Avînd în vedere că instanţa de recurs a constatat că, încheierea judecătorului Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 februarie 2024 este neîntemeiată, fapt ce în consecință impune admiterea recursului, cu casarea încheierii judecătorului primei

instanțe şi remiterea cauzei la rejudecare de la etapa primii cererii, sub aspectele sus – menţionate.

În conformitate cu prevederile art. 427 lit. b) și art. 428 CPC RM, Colegiul civil comercial și de Contencios administrativ al Curții de Apel Chișinău,

d e c i d e :

Se admite recursul declarat de către Chirilenco Svetlana în interesele lui *****.

Se casează încheierea judecătorului Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 februarie 2024, în pricina civilă la cererea de chemare în judecată înaintată de către ***** către ***** privind încasarea datoriei și compensarea cheltuielilor de judecată, cu remiterea cauzei la rejudecare, în aceiași instanță, în același complet de judecată, de la etapa primirii cererii de chemare în judecată.

Decizia nu se supune nici unei căi de atac.

Președintele ședinței,
Judecătorul Ana Panov

Judecătorii Natalia Mămăligă

Ala Malîi